

中国古典文学名著丛书

韩湘子全传

[明] 杨尔曾等 著



中国古典文学名著丛书

韩湘子全传

〔明〕 杨尔曾等 著



图书在版编目 (CIP) 数据

韩湘子全传 / (明) 杨尔曾等著. —北京: 华夏出版社, 2013. 01

(中国古典文学名著丛书)

ISBN 978 - 7 - 5080 - 6446 - 8

I. ①韩… II. ①杨… III. ①章回小说 - 中国 - 明代 IV. ①I242. 4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 065375 号

出版发行: 华夏出版社

(北京市东直门外香河园北里 4 号 邮编 100028)

经 销: 新华书店

印 制: 永清县晔盛亚胶印有限公司

版 次: 2013 年 01 月北京第 1 版
2013 年 01 月北京第 1 次印刷

开 本: 670 × 970 1/16 开

印 张: 20.0

字 数: 298.9 千字

定 价: 38.00 元

本版图书凡印制、装订错误, 可及时向我社发行部调换

前 言

《韩湘子全传》又名《韩湘子十二度韩昌黎全传》、《韩昌黎全传》、《韩湘子得道》、《韩湘子》，明代长篇通俗小说，共八卷三十回。小说的作者杨尔曾，字圣鲁，号雉衡山人，又号夷白主人，钱塘人，生卒年均不详，约明神宗万历四十年前后在世。

《韩湘子全传》主要描写钟离权、吕洞宾度韩湘子得道成仙，然后韩湘子又度化韩愈一家人入山学道的故事。

该小说中关于韩愈由儒而道的转变过程十分曲折，却又合情合理，表现了封建社会中一部分士大夫“达则兼济天下，穷则独善其身”，由入世到出世的思想演变过程。

《飞剑记》是明代的一部以道教故事为题材的神魔小说。小说的作者邓志谟，字景南，号竹溪散人，江西饶州人，明代小说家、戏曲作家。其具体生卒不可考，大约在1596年前后在世。邓志谟一生著述颇丰，所作小说有《飞剑记》、《铁树记》、《咒枣记》等；又有所谓“争奇”小说六部：《山水争奇》、《风月争奇》、《梅雪争奇》、《花鸟争奇》、《童婉争奇》、《蔬果争奇》；传奇有《八珠环记》、《凤头鞋记》、《并头莲记》、《玛瑙簪记》、《五连环记》等五种，合称《五局传奇》。

《飞剑记》全称《镌唐代吕纯阳得道飞剑记》，共二卷十三回。小说根据各种民间传说演绎而成，塑造了吕祖吕洞宾道法高妙的仙人形象。

《韩湘子全传》、《飞剑记》这两部小说，在题材选择上可谓匠心独用，都取材于道教故事，表现了现实社会中政治、伦理、宗教等方面的矛盾和斗争。在叙事操作和价值取向方面，两部小说都一定的特殊性。从价值取向的角度看，明代中后期“三教合一”与“宗教世俗化”思想对小说创作产生了重要影响。根深蒂固的儒家救世、济世思想在明代中后期被完全消解，小说的作者深受影响，同时由于作者对宗教并不虔诚的态度而更偏向于后者，在心学思潮的濡染下，继承和发展了《西游记》寓言讽世的创

作手法,使小说朝着与世情小说合流的方向蜕变,有意将神佛世俗化。

《韩湘子全传》、《飞剑记》这两部小说,明显流露出道教因果报应、轮回转世、长生不死及众生均可修道成仙的思想。它同其他明代神魔小说不同,着眼点在仙而不在魔,其情节的安排都是为了传播道教教义以及道教文化,同时,两部小说中有大量道教的道情说唱痕迹,对于研究明代宗教状况具有相当的参考价值。

《韩湘子全传》、《飞剑记》都是在各种民间传说的基础上进行了再度文学创作,具有一定的文学价值,是对民间文学与传说的升华。书中情节跌宕起伏,尤其在表现斗法场面时,想象奇特,铺陈开合,巧妙地抓住了读者的猎奇心理。此外在人物塑造上,细腻的心理描写,刻画入木,彰显了善与恶的世界。

此次再版,我们对原书中的笔误、缺漏和难解字词进行了更正、校勘和释义,对原书原来缺字的地方用□表示了出来,以方便读者阅读。由于时间仓促,水平有限,其中难免有所疏失,望专家和读者予以指正。

编 者

2011 年 4 月

篇 目 目 录

韩湘子全传 (1)

飞剑记 (253)

韩湘子全传

目 录

第 一 回	雉衡山鹤儿毓秀	湘江岸香獐受谴	(5)
第 二 回	脱轮回鹤童转世	谈星相钟吕埋名	(15)
第 三 回	虎榜上韩愈题名	洞房中湘子合卺	(23)
第 四 回	洒金桥钟吕现形	睡虎山韩湘学道	(30)
第 五 回	砍芙蓉暗讽芦英	候城门众讥湘子	(38)
第 六 回	弃家缘湘子修行	化美女初试湘子	(45)
第 七 回	虎蛇拦路试韩湘	妖魔遁形避真火	(51)
第 八 回	菩萨显灵升上界	韩湘凝定守丹炉	(57)
第 九 回	韩湘子名登紫府	两牧童眼识神仙	(64)
第 十 回	自夸诩龟鹭罹灾	唱道情韩湘动众	(70)
第 十 一 回	湘子假形传信息	石狮点化变成金	(78)
第 十 二 回	退之祈雪上南坛	龙王躬身听号令	(88)
第 十 三 回	驾祥云宪宗顶礼	论全真湘子吟诗	(98)
第 十 四 回	闯华筵湘子谈天	养元阳退之不悟	(107)
第 十 五 回	显神通地上鼾眠	假道童筵前畅饮	(115)
第 十 六 回	入阴司查勘生死	召仙女庆祝生辰	(122)
第 十 七 回	韩湘子神通显化	林芦英恩爱牵缠	(132)
第 十 八 回	唐宪宗敬迎佛骨	韩退之直谏受贬	(141)
第 十 九 回	贬潮阳退之赴任	渡爱河湘子撑船	(149)
第 二 十 回	美女庄渔樵点化	雪山里牧子醒迷	(157)
第 二 十 一 回	问吉凶庙中求卜	解饥渴茅屋栖身	(168)
第 二 十 二 回	坐茅庵退之自叹	驱鳄鱼天将施功	(176)
第 二 十 三 回	苦修行退之觉悟	甘守节林氏坚贞	(184)
第 二 十 四 回	归故里韩湘显化	射鸢哥窦氏执迷	(193)
第 二 十 五 回	吕纯阳崔家托梦	张二妈韩府求亲	(202)
第 二 十 六 回	崔尚书假公报怨	两渔翁并坐垂纶	(210)
第 二 十 七 回	卓韦庵主仆重逢	养牛儿文公悟道	(220)

4 韩湘子全传

第二十八回	墨尿山樵夫指路	麻姑庵婆媳修行		(229)
第二十九回	人熊驮韩清过岭	仙子传窦氏玄机		(236)
第三十回	香獐幸脱离水厄	韩林齐证圣超凡		(245)

人话：

混沌^①初分世界，阴阳^②配合成人。黄芽^③白雪^④几更新，乌兔^⑤回环不定。会见沧田变海，旋看松柏凋零。青牛白犬吠天津^⑥，转眼棋枰^⑦相应。

第 一 回

雒衡山鹤儿毓秀^⑧ 湘江岸香獐受谴

盖天地之间，九州八极。土有九山，山有九塞，泽有九气，风有八等，水有九品。何谓九州？东南神州曰农土，正南坎州曰沃土，西南戎州曰滔土，正西弇州曰并土，正中冀州曰中土，西北台州曰肥土，正北济州曰成土，东北薄州曰隐土，正东阳州曰申土。何谓九山？会稽、泰山、王屋、首山、泰华、岐山、太行、羊肠、孟门。何谓九塞？曰大汾、滹沱、荆沅、方城、穀阪、井陉、令疵、句注、居庸。何谓九藪？曰楚具区、越云梦、秦阳纁、晋大陆、郑圃田、宋孟诸、齐海隅、赵钜鹿、燕昭余。何谓八风？东北曰炎风，东方曰条风，东南曰景风，南方曰巨风，西南曰凉风，西方曰飏风^⑨，西北曰丽风，北方曰寒风。何谓六水？曰河水、赤水、辽水、黑水、江水、淮水。

① 混沌——天地未开辟前的浑然一体状态。

② 阴阳——古人认为构成宇宙万物的两种基本物质。

③ 黄芽——道家炼丹所用铅华。亦指人的元气。

④ 白雪——喻炼成的丹。

⑤ 乌兔——古人认为日中有三足金乌，月中有玉兔，故称日月时光为乌兔。

⑥ 天津——天河，即银河。

⑦ 棋枰(píng)——棋盘。喻人间。

⑧ 毓秀——孕育灵秀之才。

⑨ 飏(liú)风——西风。

合四海之内,东西二万八千里,南北二万六千里。水道八千里,通谷共名川六百。陆径三千里。禹乃使大章步^①,自东极至于西极,二亿三万三千五百里七十五步;使竖亥步,自北极至于南极,二亿三万三千五百里七十五步。凡鸿水渊藪,自三仞以上,二亿三万三千五百五十五里。有九渊,禹乃以息土^②填洪水以为名山。握昆仑以下地中。有增城九重,其高万一千一百一十四步二尺六寸。上有木禾,其修^③五寻^④。珠树、玉树、璇树、不死树在其西;沙棠树、琅玕树在其东;绛树在其南;碧瑶树在其北。一边名曰熊耳山,一边名曰雉衡山。诗云“云连熊耳峰齐秀,水山雉衡山更高”是也。真个好山,有词赋为证:

远望嵯峨,近观峩峩^⑤。山势嵯峨,定汪洋海翻雪浪;石形峩峩^⑥,镇蛟蜃,穴涌银涛。土龙在木火方隅,云母藏东南境界。高崖峭壁,怪壑奇峰。听不尽双凤齐鸣,看不了孤鸾独舞。雾霭霭,豹隐深山;风簌簌,虎来峻岭。瑶草奇花不谢,青松翠柏长春。仙桃红艳艳,修竹绿森森,一片云霞连树荫,两条涧水落藤根。正是:千山高耸擎天柱,万壑横冲大地痕。

那雉衡山顶上有一株大树,树上有一只白鹤,乃是禀精金火,受气阳阴,顶朱翼素,吭圆趾纤,为胎化之仙禽,羽毛之宗长也。有词赋为证:

瘦头露眼,丰毛疏肉,凤翼龟背,燕膺鳖腹。鸣必戒露^⑦,止金穴而回翔;白非浴日,集兰岩而顾足。或乘轩^⑧于卫国,馭江夏之楼;或取箭于耶溪,怡潭皋之粟。长比凫胫,群非鸡鹜。侣鸾凤以遐征^⑨,

① 步——以脚步丈量。

② 息土——古代传说中一种不停生长的土壤。

③ 修——高。

④ 寻——八尺为一寻。

⑤ 峩(zú)峩——险峻貌。

⑥ 峩(lù)——高峻貌。

⑦ 戒露——报告寒露将临。

⑧ 乘轩——春秋时卫懿公好鹤,鹤乘大夫车而行。

⑨ 遐征——远征。

薄云霄而高啄。真个是缙山王子^①之遗，辽东丁令^②之属。

白鹤儿在那雉衡山中，虽然是一个羽族，凡禽唳八公而戢寇，毛群野鸟，鸣九皋^③而彻天。恰因那三十三天兜率宫中太上元始天尊驾前一只仙鹤，一日飞下这山上来，白鹤儿见他飞来，就便是福至心灵的一般去与他交媾了一遍。那仙鹤就把仙家的妙理、学道的真诠一一泄漏与这白鹤儿。白鹤儿依了仙鹤的传授，便在山中树上朝吞日液，暮采月华，饮露含风，餐霞吸露，修行了三四百年。只是盗学无师，有翅不飞，脱不得羽壳毛躯，上不得瑶池阆苑^④。凑巧着这山中有一个香獐，也是百余年不死的毛团，惯会兴妖作怪，驾雾腾云。与白鹤结识，做了弟兄。逐日在江口闲游，山中玩耍。正是逍遥自在无拘束，不怕阎君不怕天也。

说话的，从头至尾要说得有原委。这阎浮^⑤大千世界生着白鹤、香獐，也不知有几亿亿万万数，为何这只鹤，这只獐，就会成精作孽？盖因天地间有四生、六道。且说那四生，佛经上说胎生、卵生、湿生、化生是也；那六道，佛说仙道、佛道、鬼道、人道、畜生道、修罗道是也。投托得胞胎好，就有好结果；投托得胞胎不好，就没好结果。这便是报应轮回、天地无私的道理。原来这白鹤、香獐，都是汉朝时两个人转世，所以今番有这般结果。怎见得是汉朝的人过了三四百年又来做神做鬼？看官仔细听着，说出家门大意，便见这本稀奇的故事。

昔日汉帝朝内，有一位左丞相安抚，生下一女，四岁上母亡，将女交与乳母抚养。这女儿到得七岁，各色俱不待人指点，自然会得。一日，安丞相朝回，听见女儿房中有人弹琴品箫。安抚问：“是谁人？”丫头说：“是小姐。”安抚听了一回，走进房中，问女儿道：“老夫朝中回来，只听得汝在房中弹琴品箫，这是谁人教汝的？”小姐道：“孩儿百艺俱通，不消人教得。”安抚道：“我止生汝一人，上无哥姐，下无弟妹，汝这般天赐聪明，我就取

① 王子——仙人王子乔。相传在缙山得道成仙。

② 丁令——即丁令威，相传为汉代辽东人，在灵虚山学道成仙，后化鹤归来。

③ 九皋——深泽淤地。

④ 瑶池阆(láng)苑——传说中的神仙境界。

⑤ 阎浮——即阎浮提，泛指人间。

汝叫做灵灵小姐。过了十岁，才与汝议亲招赘，定要与首相做个继室，恁^①你状元来说婚，我也决不与他。”乳母道：“为何不与状元，到要与首相做继室？”安抚道：“嫁与状元做结发夫妻，也要迟十年五载方才做得一品夫人；若嫁与首相做继室，进门就是一品夫人了。”乳母道：“世上的事只等你撞着，不等你算着，只怕老爷要赔了夫人又折兵。”安抚斥退乳母。以后有许多家来说媒，安抚只是不从。

一日，汉帝宣安抚上殿，说道：“朕有侄男，年方二十二岁，丧偶未娶。朕闻相国有一位灵灵小姐，肯与人为继室，何不嫁与侄男？”安抚道：“臣昔年有言，愿定与首相为继室，不敢嫁与皇侄。”汉帝道：“嫁与首相，怎见得胜似我皇侄？”安抚奏道：“进了首相的门，就是一品夫人；若皇侄，不知是将军是奉尉，便有许多不同。”汉帝道：“依卿所奏，朕就赐为一品夫人，何如？”安抚道：“赐称一品夫人，还是越礼犯分，终不如首相的好。”汉帝大怒，要把安抚丞相斩首市曹^②，以警百官。百官替他讨饶，才得放还。当下，汉帝把他削去官爵，贬在远方安置。又差当驾官宣灵灵小姐入朝相见。

却说灵灵小姐听得宣召，父亲又为他几乎性命不保，吃了一惊，乃不梳不洗，含着泪眼入朝见帝。帝命抬头，一看，果然婀娜绝世，娉婷无双。随命当驾发到山西红铜山内，嫁了一个村夫，叫做掙不动^③。那掙不动生得身長三尺，丑陋粗恶，三推不上肩，四推和身转，因此上，人取他一个浑名，叫做“掙不动”。这灵灵小姐，色艺双全的人，嫁了这般一个蠢物，真所谓骏马常驮痴汉走，巧妻常伴拙夫眠也。那灵灵小姐心怀抑郁，不上数年，得病身亡。这掙不动见灵灵小姐死了，也就悬梁缢死，一魂儿追赶灵灵小姐。

他两个三魂缥缈，七魄悠扬，一直走到阴司地府阎罗案前。只见牛头马面拦住道：“你两个是何等人？奉何人勾摄前来？怎的不与差人同来？”灵灵小姐道：“我是安抚丞相的女儿，唤做灵灵小姐。只因那月老错配姻缘，把我嫁与这掙不动为妻，故此抑郁而死，魂魄来见阎罗皇帝说一

① 恁(nèn)——如此，这样。

② 市曹——城中大道。

③ 掙(bó)不动——拔不动。

个明白。”掙不动道：“我是山西红铜山内掙不动便是。蒙汉帝旨意，把这灵灵小姐与我为妻，我百依百随，尽力奉承她，不料她还不上意，郁闷逃走，我舍她不得，故此一路里赶来，要她回去。”牛头马面道：“你真是个掙不动的东西！你妻子如今是死的了，怎么还思量她同你转去？”那掙不动听见这话，才晓得他也是死的了，遂放声大哭起来。惊动了阎罗天子。当下，阎罗天子升殿。便问：“外边是怎人这般哀苦？”牛头马面吓得不敢出声，判官上前，把灵灵小姐、掙不动的话奏闻一遍。阎罗天子叫他两个进来，跪在案下。他两个又把生前的苦情哭诉一遍，要阎罗天子放他回转阳世。阎罗天子道：“这是你自来投到，非是我这里差人错拿来的，要回去也不能够了。我今判汝两个转世去，又做一块，了汝两人心愿罢。”当下，阎罗天子判道：“夫者，妇之天；夫妇者，人之始。妇得所天，便宜安静以守闺门，不宜憎嫌以生衅隙。今灵灵小姐，生前怨望，已乖人道之常，死后妄陈，应堕畜生之报；幸是性灵不昧，骨气犹存，合无^①转世为胎，化仙禽羽虫宗长，候三百年后遇仙点化，还复成人。掙不动禀丑陋形容，赋愚痴气质，只合栖身蓬荜^②，养命村庄，辞婚娶于九重^③，置妍媸^④于度外；乃敢妄婚相府，眷恋红妆，致佳人抑郁而死，捐微躯追奔不舍，昏迷性地^⑤，应堕毛群^⑥，合无（转世为胎）贬为香獐，于三百年后与白鹤结为知识^⑦，以完宿果^⑧。”判讫，灵灵小姐与掙不动低首无言，各寻头路。这便是白鹤、香獐前生的结证。如今只说韩湘子十二度韩文公的故事，且把这段因果丢下一边。

单表玉帝殿前有一个左卷帘大将军冲和子，因在蟠桃会上与云阳子争夺蟠桃，打碎玻璃玉盏，玉帝大怒，把那冲和子、云阳子都贬到下界去。一个投托在永平州昌黎县韩家的，便是冲和子，叫名韩愈；一个投托在永

① 合无——何不。

② 蓬荜——柴门。喻平民百姓。

③ 九重——天高处。指高官。

④ 妍媸(chī)——美丑。

⑤ 性地——欲海。指人的欲念。

⑥ 毛群——禽兽类。

⑦ 知识——相知相识。指夫妻。

⑧ 宿果——往日的因缘。

平州昌黎县林家的，便是云阳子，叫名林圭。原来这韩家九代积善，专诵黄庭内景仙经。韩太公生下两个儿子，大的叫做韩会，娶妻郑氏；次的就是韩愈，字退之，娶妻窦氏。他两个兄友弟恭，夫和妇顺，蔼蔼一堂之上，且是好得紧，只是都不曾养得儿子。那韩会终日忧闷，常对兄弟退之说道：“有寿无财，有财无禄，有禄无子，造化缘分不齐，唯有孤身最苦。我和你这般年纪，还没曾有男女花儿，如何是好！”有诗为证：

默默常嗟叹，昏昏似失迷。

只因无子息，日夜苦难支。

退之道：“然虽如此，哥哥也不必忧虑。我家九代积善，少不得天生一个好儿郎出来，以为积善之报。难道倒做了一个没尾巴赶苍蝇的不成？这般的忧也徒然，只是终日焚香礼拜，祷告天地祖宗，必定有报应了。”当下韩会依了退之言语，每日虔诚祷祝。感动得本处城隍、土地、东厨司命六神，各各上天奏闻玉帝，要降生一个孩儿与韩会。那奏章如何写的？奏云：

永平州昌黎县城隍、土地、司命六神臣某某等稽首顿首，奏闻昊天金阙至尊玉皇上帝：臣闻高皇璇极^①，总庶民锡福^②之权；大梵金尊，开群品^③自新^④之路，凡伸祈祷，无不感通。兹有昌黎县韩会、韩愈，积善根于九代，奉秘典于一生，情因无子，意切吁天。伏望证明修奉，展布祥光，鉴翼翼之丹衷，赐翩翩之令子^⑤。庶乎永沾道庇^⑥，不负诚心；饱沃恩波，益坚崇奉。月轮常转，愿力无边。臣等无任瞻天仰圣、激切待命之至，谨奏以闻。

玉帝览奏，遂将金书玉诰、道法神术付与神仙钟离权、吕嵒^⑦两个，到于下界，普度有德有行之人，上天选用；如有修行未到，还该转世为人的，便着他往韩会家投胎脱化，待日后积功累行，不昧前因，才去度他，以成正果。钟、吕二仙领了敕旨，按下云头。

① 璇极——至美的玉。喻皇帝。

② 锡福——“锡”同“赐”。赐福。

③ 群品——各种品行的人。

④ 自新——改过自新。

⑤ 令子——美异的孩子。

⑥ 道庇——道法的庇护。

⑦ 嵒(yán)——人名。

一路上，钟仙问吕仙道：“为仙者，尸解^①升天，赴蟠桃大会，食交梨火枣，享寿万年，九玄七祖，俱登仙界。为何阎浮世境三千，大千人众，只知沉沦欲海，冥溺^②爱河，恣酒色猖狂，逞财势气焰，不肯抛妻弃子，脱屣离家，炼就九转还丹^③，长生不老？”吕仙道：“人生处世，如鱼在水中，本是悠悠自在，无奈纶竿^④坠水，香饵相投，以致吞钩上钩，受刀釜煎熬耳。几能息心火，停浊浪，固守鸿濛，采先天种子，两手捧日月乎？”钟仙道：“五浊迷心，三途错足，拈花惹草，怨绿愁红，若不吞一粒金丹，终难脱形骸躯壳。我两人今日领旨下凡，不知哪州哪县得遇知音？”吕仙未及回答，忽见东南上一道白气冲彻云霄，有若虹霓之状，怎见这气的异处：

非烟非雾，似云似霞，非烟非雾，氤氲氤氲^⑤布晴空；似云似霞，霭霭腾腾弥碧落^⑥。凌霄彻汉^⑦，冲日遮天。两耳不闻雷，原无风雨；一天光皎洁，骤起虹霓。占气者^⑧，不辨为天子气、神仙气、妖邪气、海蜃气；望云者^⑨，不识为帝王云、卿相云，将军云、处士云。端的这一道白的，还是气？还是云？仔细看来，团团簇簇半空中，未定其间吉与凶。一阵仙风吹扑去，管教平地露根踪。

吕仙用手指与钟仙道：“这一股白气冲天而起，主在苍梧之间，湘江之岸，非圣非凡，当是妖邪之气，且把仙气吹一阵去。若是仙气，气影了风；若是邪气，风影了气。”于是钟仙掀起了那络腮胡须，张开了狮子大口，望着东南方上吹了一口气去。果然起一阵大风，把那冲天的白气都影住了。吕仙睁开慧眼，望那方一看，就认得是两个毛团在那里吐气。一个是香獐造孽，一个是白鹤弄喧^⑩。

① 尸解——死后化去成仙。

② 冥溺——沉溺。

③ 九转还丹——道家烧炼的金丹。

④ 纶竿——带钓鱼绳的鱼竿。

⑤ 氤氲(yūn)氲——烟气迷濛。

⑥ 碧落——天空。

⑦ 彻汉——响彻天空。汉，河汉。

⑧ 占气者——根据云气的形状、色泽判断吉凶的人。

⑨ 望云者——望云朵变化而推断吉凶者。

⑩ 弄喧——故弄玄虚。